

Portuguese Records  
ON  
**Rustamji Manockji**  
the Parsi Broker of Surat

BY

*Panduranga S. S. Pissurlencar*

Member of the Lisbon Academy of Sciences. — Member of the Archaeological Commission of Portuguese India. —  
Member of the Institute Vasco da Gama at Nova Goa. — Corresponding  
Member of the Indian Historical Records  
Commission of British India. — Curator of the Historical Records of  
Portuguese India, etc.



NOVA-GOA

---

1933

PORTUGUESE RECORDS  
ON  
♦ RUSTAMJI MANOCKJI ♦

---

Portuguese Records  
on  
**Rustamji Manockji**  
the Parsi Broker of Surat

BY

*Panduranga S. S. Pissurlencar*

Member of the Lisbon Academy of Sciences, — Member of the Archaeological Commission of Portuguese India, —  
Member of the Institute Vasco da Gama at Nova Goa, — Corresponding  
Member of the Indian Historical Records  
Commission of British India, — Curator of the Historical Records of  
Portuguese India, etc.



NOVA-GOIA

---

1933

## By the same author

भारतपुत्र आदि व फारीस.

A Antiga India e o Mundo Externo.

Aspectos da Civilização da India Antiga.

Shivaji com Sangue Português ?

Portugueses e Maratas, ( 5 vols. just published, and  
7 volumes in prep. ).

Agentes Hindus da Diplomacia Portuguesa na India  
( In the Press ).

Explorações Arquivísticas, — Vol. I ( In prep. ).

Goa Prè-portuguesa ( In prep. )

गोवे इस्तर, ( In prep. ).

A Sindabur de Ibn Batuta.

Ainda a Sindabur de Ibn Batuta.

Indian Historical Studies mainly based on Portuguese  
records ( In prep. )

**Published by the author**

---

Printed at "Tip. Rangel" Bastorá, and "Sadanand  
Press" Nova Goa.

*To*

**THE SACRED MEMORY**

of

**Shams-ul-Ulema Dr. Sir Fivanji Jamsheji  
Modi, PH. D., C. I. E., HON. M. R. A. S. (London),  
etc., etc.**

As a token of fond recollection of the intellectual pleasure enjoyed in his learned company [during his stay in Goa in April 1932.

**To**

*Kavasji Jalbhoy Seth Esqr.,*

*a scion of the distinguished family of  
Rustamji Manockji.*

As a token of my appreciation for all his efforts to collect information about his famous ancestor, from whom he is the 8th. heir in direct lineage.

*The K. R. Cama Oriental Institute*

*Sukhadwala Buildings,  
172, Hornby Road, Fort,  
Bombay, 15th March 1932.*

To

*Panduranga Pissurlencar, Esq.,  
Nova Goa ( Portuguese India ).*

Dear Sir,

I thank you for your letter of 3rd March 1932 and am very glad to learn that you have written in Portuguese a work on Rustam Manock. We shall be glad to see it soon finished. When published, we shall be glad to get extracts translated into English.

I beg to send you herewith for your kind acceptance a copy of my "Dastur Kaikobad Mahyar's Petition and Laudatory Poem addressed to Jehangir and Shah Jahan" hoping that it will interest you.

It will perhaps take you long to finish your book on Rustam Manock. So, in the meantime, will you kindly write, for the Journal of the K. R. Cama Oriental Institute edited by me, an exhaustive paper in English giving a summary or abstract of the 60 letters to Rustam Manock by the Governor of Goa. Our Institute is not very rich, but still, if you like, I will request the Committee to pay you some honorarium for the paper. If you kindly consent to do so, the paper must be a typed one to help the composer.

I also send you for your kind acceptance a copy of my "Cama Oriental Institute Papers".

With good wishes,

Yours faithfully,

*Jivanji Jamshedji Modi*

## CONTENTS

	Page
Introduction ... ..	XIX
<i>The Documents</i> ... ..	1—2
I. Letter of the Viceroy Don Fernando Martins Mascarenhas de Lencastre written to the Shahbandar of Surat Agi Mamed Aly. (22-11-1691) ... ..	3
II. Letter of the Viceroy Don Fernando Martins Mascarenhas de Lencastre to Rustamji Manockji, interpreter of Surat. (22-11-1691) ... ..	4
III. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustamji Manockji broker of the Portuguese in Surat. (16-9-1693)... ..	5
IV. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to the Jesuit Father Deusse in Surat. (10-7-1694). ... ..	5
V. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustamji. (10-7-1694). ... ..	6
VI. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustamji. (13-9-1694). ... ..	7
VII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde concerning the Arabs and the King of Persia. (14-12-1694). ... ..	8
VIII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustamji in Surat. (1-2-1695). ... ..	9
IX. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustamji. (6-2-1695). ... ..	10
X. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustam, broker of the Portuguese in Surat. (11-2-1695). ... ..	11



XII

---

	Page
XI. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to the Nawab of Surat. ( 12-2-1695 ).	12
XII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to the Shahbandar Agi Mahmud ( 28-2-1695 ). ... ..	13
XIII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to the Nawab of Surat. ( 2-3-1695 ).	14
XIV. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustam. ( 21-3-1695 ). ... ..	16
XV. Patent in favour of Rustamji and his father Manockji by the Viceroy Count of Vila Verde granting permission to travel by palanquin in the Northern Provinces of Portuguese India. ( 30-3-1695 ) ...	16
XVI. Letter of the Viceroy to the Nawab of Surat. ( 4-4-1695 ). ... ..	18
XVII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastum ( 16-5-1695 ) ... ..	19
XVIII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rustamji ( 23 5-1695 ) ... ..	19
XIX. Letter of the Viceroy Count Vila Verde to Rastum ( 11-6-1695 ) .. ...	22
XX. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastum ( 7-7-1695 ) ... ..	23
XXI. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to the Nawab of Surat ( 30-8-1695 ) ...	23
XXII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastum ( 5-9-1695 ) ... ..	25
XXIII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji Manackji ( 3-10-1695 ) ...	31
XXIV. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastum ( 21-10-1695 ) ... ..	32

XIII

	Page
XXV. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji (29-1-1696) ... ..	33
XXVI. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji (13-2-1696) ... ..	34
XXVII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to the Nawab of Surat (3-4-1696) ..	36
XXVIII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji (4-6-1696) ... ..	38
XXIX. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji (3-9-1696) ... ..	39
XXX. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji (27-10-1696)... ..	40
XXXI. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji (9-1-1697) ... ..	40
XXXII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Madame Mariana Brandoa Directrice (9-1-1697) ... ..	43
XXXIII. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji (17-10-1697)... ..	44
XXXIV. Letter of the Viceroy Count of Vila Verde to Rastumji Manockji, broker of the Portuguese at the Port of Surat (17-5-1698)	46
XXXV. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to the Nawab of Surat (...-...-1699) ... ..	47
XXXVI. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji (5-2-1699) ... ..	47
XXXVII. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji Manockji, Broker (12-2-1699) ... ..	50
XXXVII.1. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsal-	

**XIV**

---

	Page
ves da Camara Coutinho to Rastumji Manackji (29-4-1699) ... ..	51
<b>XXXIX.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji Manackji (22-6-1699) ... ..	53
<b>XL.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji (30-7-1699)... ..	55
<b>XLI.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji (9-11-1699)... ..	56
<b>XLII.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji (6-2-1700) ... ..	58
<b>XLIV.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji (9-2-1700) ... ..	64
<b>XLIV.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji (15 5-1700) ... ..	69
<b>XLV.</b> Act for the purpose of sending to the Court of the Moghul King an ambassador to present it the just reasons that there were to unload the galiot and the vessel captured by the naval captain João da Silva Carqueja and the chief captain of the Armada of the South Francisco Correa de Mesquita (25-5-1700) ... ..	72
<b>XLVI.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho written to Rastumji (29-5-1700) ... ..	73
<b>XLVII.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to Rastumji (3-8-1700) ... ..	76
<b>XLVIII.</b> Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsal-	

ves da Camara Coutinho to Rastum (23-9-1700) ... ..	77
XLIX. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gon- salves da Camara Coutinho to Rastum (14-10-1700) ... ..	78
L. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gon- salves da Camara Coutinho to Rastumji Manockji (22-10-1700) ... ..	79
LI. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gon- salves da Camara Coutinho to Rastumji Manockji (13-11-1700) ... ..	80
LII. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gon- salves da Camara Coutinho to Rastumji Manackji (16-11-1700) .. ..	81
LIII. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gon- salves da Camara Coutinho (13-12-1700)	82
LIV. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gon- salves da Camara Coutinho (30 12-1700)	83
LV. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gon- salves da Camara Coutinho to Rastumji (16-2-1701) ... ..	84
LVI. Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsal- ves da Camara Coutinho to Rastum (28-4-1701) ... ..	86
LVII. Letter of the Acting Governors of the State of India to Rastum (29-11-1701) ...	87
LVIII. Letter of the Acting Governors of the State of India to Framji (31-12-1701) ...	88
LIX. Letter of the Acting Governors of the State of India to His Majesty (12-1-1702) ..	90
LX. Letter of the Acting Governors of the State of India to Framji Rastumji (19 1-1702)	91
LXI. Letter of the Acting Governors of the State of India to Framji Rastumji (14-6-1702)	92

XVI

---

LXII.	Letter of the Viceroy Caetano de Melo e Castro to Rastumji Manackji (20-6-1703)	92
LXIII.	Letter of the Governor of Bassein to the Viceroy (29-10-1707) ... ..	93
LXIV.	Letter of the Viceroy Don Rodrigo da Costa to Rastumji Manackji (31-12-1707)	94
LXV.	Letter of the General Antonio de Amaral Sarmento to the Viceroy (18-2-1708) ...	94
LXVI.	Letter of the Viceroy Don Rodrigo da Costa to Rastumji Manackji (10-3-1708)	96
LXVII.	Act for the Vedor-General of the Treasury to order the discharge and the lightening of the ship of the booty which the frigates <i>Nossa Senhora das Brotas</i> and <i>Nossa Senhora da Boa Viagem</i> seized from the Turks so that they may cross the bar and lay anchor at Panelim and carry the furniture to the Treasury Warehouses making its inventory according to the royal orders (End of March or beginning of April, 1708) ... ..	98
LXVIII.	Letter of the Viceroy Don Rodrigo da Costa to Antonio de Amaral Sarmento (21-4-1708) ... ..	99
LXIX.	Passport to Hibrama Chalaby and his brother, Turkish by nationality (25-10-1708)	100
LXX.	Letter of the Viceroy to the King of Portugal (13-12-1708) ... ..	102
LXXI.	Direction that is given to Luis de Melo Sampayo, chief captain of the Armada of the Northern Coast (27-12-1709) ...	107
LXXII.	Letter of the Viceroy Antonio Luis Gonsalves da Camara Coutinho to the Nawab of Surat (4-12-1698) ... ..	109
LXXIII.	Antonio Paez Serrão's petition to the King of Portugal (Undated, but probably of the year 1698) ... ..	110

XVII

LXXIV. Letter of the King of Portugal to Antonio Paez Serrão (14-2-1699) ... ..	111
LXXV. Letter of the Viceroy to the King of Portugal (27-12-1699) ... ..	112
LXXVI. Letter of the King of Portugal to the Viceroy (6-10-1700) ... ..	113
LXXVII. Letter of the Acting Governors to the King of Portugal (30-11-1701) ... ..	114
LXXVIII. Letter of the Viceroy to the King of Portugal (19-1-1701) ... ..	115
LXXIX. Letter of the Viceroy to the King of Portugal (6-1-1702) ... ..	117
LXXX. Letter of the King of Portugal to the Viceroy of India (14-11-1702) ... ..	118
LXXXI. Letter of the Viceroy Caetano de Melo e Castro to the King of Portugal (11-12-1703) ... ..	119
LXXXII. Letter of the King of Portugal to the Viceroy of India (23-11-1706) ... ..	121
LXXXIII. Letter of the Viceroy Don Rodrigo da Costa to the King of Portugal (2-1-1708) ... ..	122
LXXXI Letter of the Governor of the Northern Province, Antonio Pereira da Silva to the Viceroy of India (11-1-1708) ... ..	122
LXXXV. Letter of the Commercial Agent (Factor) at Surat Mayzes Tobias to the Viceroy (.....August, 1727) ... ..	124
LXXXVI. Letter of the Viceroy João de Saldanha de Souza to Don Antonio Caseo e Melo, General of the North (10-5-1728) ... ..	124